

學海築夢實習報告

111 學年度 1/15 到 3/20

德明財經科技大學 應用外語科日文組三年級



獲補助年度	111 學年度
薦送學校、系所、年級	德明科技大學應用外語系日文組 三年級
中文姓名	秦毅豪
國外實習國家(含城市)	日本/北海道
國外實習機構	(株)ジャパン・マルシェ
國外實習考評成績或評語	本 WORD 檔案第九頁
短片時間及標題	111 學年度學海築夢心得影片(1:44) https://youtu.be/OooHDLvAWH4

緣起

從小時候就一直嚮往著國外的生活，但是因為家庭原因的關係所以沒有什麼機會能夠去國外玩，直到大學的時候跟同學們一時興起，聽了學海築夢的出國實習計畫之後對這個計畫開始動心，因為對我來說如果有獎學金支撐我去實習的話，那去日本應該也不會有困難了。就這樣，在聽說明會的時心想著如果錯過這次可能就再也沒有機會了，所以就毅然決定了要參加學海築夢計畫，一圓自己的出國夢。

從接受面試，到等待通過結果等待了相當久的時間，當確認通過面試，得知自己能夠去日本的時候心裡除了興奮還是興奮的心情。通過之後就辦理護照、學海築夢獎學金、在留資格等等繁雜的手續，在隔年的 1 月抱著既忐忑又躍躍欲試的心情跟著同班的同學們前往日本參加實習。

國外實習企業或機構之學習心得

在滑雪場的工作基本上是分三個部分，監視員、剪票員、休息三個部分每二十分鐘交換一次。所以山底會有三個人運作。監視員的工作就是操作纜車的操作盤，如果客人沒有坐好導致跌倒，或是落下東西就要及時停止纜車，保證客人的安全。以及去做纜車的廣播，通知客人纜車即將運作等等...剪票員就是如其名，纜車，保證客人的安全。以及去做纜車的廣播，通知客人纜車即將運作等等...剪票員就是如其名，幫客人剪票，以及確認客人有沒有攜帶票券或是不需剪的「シーズン券」也就是季票。幫助新手的客人坐上椅子等等。接著就是休息。休息也是如其名的休息，會跟監視的人一起在小屋，但是除了待機還有情況隨時幫忙外面的人的職責。例:人流太多需要幫忙剪票或是輔助想搭車的新手客人。工作不太複雜好上手，學的東西也非常的多。比如說在剪票的時候會跟客人去做對話，無論是日常的對話或者是跟滑雪場有關的事情，都會去講到話是這個工作的特點。監視員跟休息的人都會在小屋裡面，所以也會有對話。

除了山底之外當然還有山頂的部分。山頂的話就是待兩個小時，每兩個小時跟山底的人輪替。在山頂的工作內容就是確認客人有沒有正確的下車，有沒有在下車時摔倒之類，客人跌倒甚至確定會跌倒之前就要按下停止按鈕以確保客人的安全。還有視情況填雪整地。以及如果有人搭纜車途中弄掉東西的話，就要去跟客人做交流，讓滑雪場巡邏隊的人去幫忙拿客人的失物。工作有分早班跟晚班，早班的是 8 點到下午 3 點，晚班是 3 點到晚上 9 點。有分早班跟晚班的只有三天，其他四天是從 8 點直接到下午 4 點半。雖然忙碌的時候會有點不知所措，但是前輩們都會耐心的去教我哪些時候該去做哪些事情。在工作的同時也會跟我訴說很多關於這裡的事情，比如說哪裡可以去觀光一下，哪間店可以去吃看看之類的，讓工作的氣氛熱絡起來。因為大家都很溫柔而且耐心的跟我們解釋很多事情，所以讓我能做好工作，更甚至能夠去支援前輩們的工作。

國外實習之生活體驗

我在去日本實習之前其實沒有任何的生活經驗，因為是住在家裡，所以大大小小的事情都是父母親來決定。在日本兩個月的生活讓我得到了許多生活技能。也有很多事開始讓我自己去實踐，而不是去靠人。所以我在日本學會了獨立的生活。在實習期間也會跟學弟出門到處去逛逛，去一些在台灣不會看到的地方，或是去當地的超市採買食材，跟店員溝通，回家自己嘗試料理。很多事情都是第一次嘗試，讓我感覺到十分新鮮。有時候假日也會有工作的前輩開車載我們到處去轉轉，讓我們見識到了許多建築，比如說神社等等。

在日本也學會了坐那裡的公車以及 JR。雖然起初很難去記得。但是過了一個多月，搭車出去也變成習慣，得心應手了。變得想去哪裡都可以用自己的力量到達目的地。

國外實習之具體效益

1. 解決事情的能力

在日本因為是一個人生活，而且自己一個台灣人和一群日本人工作的天數也十分的多。所以很常自己遇到問題然後自己想辦法。可以藉由這類的事件培養自己解決事情的能力。

2. 日文能力的成長

因為在國外所以勢必要使用日文去溝通，而透過兩個月的日本生活，或多或少都有辦法勇敢去跟日本人搭話，也能夠交到日本的朋友，如果交到日本朋友的話，長遠的影響下日文會話的能力一定能夠看到成長。

3. 生活方面的經驗

離開家庭的生活會感到有很多不適應的地方，但是過了一陣子也能去了解很多事情其實自己就有辦法去做到。所以可以在日本實習累積獨自生活的能力經驗。

4. 學習到從教科書也不一定能得到的知識

基本上跟那邊的人熟識之後也不會太顧慮在敬語的部分，但是在學校最基本就是只有教到敬語，普通語之類的口語部分比較少，而關於這個部分可以在與日本人的

對話中慢慢學習。也不僅僅只有普通噢，也能學習到那個地方的方言，還有各種有趣的日文講法。在日本實習中這個部分也能夠充實自己。變相提升自己日文的溝通能力。

感想與建議

只能說這次的短期實習真希望能再長一點。因為在那邊生活對我來說也是個非常難得的經驗。因為多虧了學海的獎學金讓我獲得了這個機會，除了自我的提升以外也獲得了許多朋友。在北海道走走逛逛也看到了許多在台灣絕對見不到的光景，這也是我從以前到現在想也想不到的夢，如今他已經實現了，變成了我人生中的一部分。真希望之後還有機會能夠到這次的實習機構去。如果是建議的部份的話，我覺得最重要的是勇氣，因為沒有勇氣的話說實話也不可能參加這個計畫。所以最先是要有敢於挑戰的勇氣。接著是日文能力的部分，我認為只要能夠開口，基本上就不會有太大的問題。先不論日文能力的高低，最重要的就是敢不敢發言，會部會去學。只要有那個心在的話絕對不會有問題。

國外實習考評成績或評語

日本語学科学生校外実修 成績表

生徒名	秦 毅豪 (しんご)			実習単位用印
実習機構	めむろ新炭山 (株)			
実習内容	日本語接客、通訳業務、日本式接待遇全般			
実習期間	1月16	~	3月18	

項目	評分項目	配分	得分
1	専門知識	10	7
2	学ぶ意欲、姿勢	10	9
3	協調性	10	8
4	コミュニケーション(職場の)	10	9
5	出席状態	10	10
6	容姿、身だしなみ	10	9
7	実習(実習中)態度	10	9
8	積極性	10	9
9	責任能力	10	8
10	気使い、丁寧(掃除、仕事の仕方)	10	8
合計		100	86

コメント	<p>日本語の修得に力を入れており、業務中はよく日本語のコミュニケーションを心がけるよう、努力していた。</p> <p>2月の下旬からは、乗込機器の点検などもしており、業務に学ぶ姿勢に意欲が感じられた。</p>
------	---

店舗名	アール・ギョーム	評価人	藤田 雄大
-----	----------	-----	-------

受入企業	<p>〒100-0001 東京都千代田区千代田1-11番25号</p> <p>株式会社 ジャパン・マルシェ</p>
------	---

